

Котельникова Евгения Владимировна

МАКРОФРЕЙМЫ ДИНАМИКИ ВРЕМЕН АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА В АСПЕКТЕ ГРУППОВЫХ КОНЦЕПТОСФЕР

Статья посвящена рассмотрению дискурсивных коммуникаций в разноязычных концептуальных пространствах в рамках отношений индивидуальных и групповых концептосфер. Актуализация индивидуальных концептосфер инициируется единичными грамматически релевантными макрофреймами на базе образной аналитики, используемыми для формирования и осмысления разномодальных речевых актов определенных типов англоязычных дискурсов на основе активных и пассивных языковых конструкций перфективного и продолженного времени.

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/2/2014/9-2/23.html

Источник

Филологические науки. Вопросы теории и практики

Тамбов: Грамота, 2014. № 9 (39): в 2-х ч. Ч. II. С. 84-87. ISSN 1997-2911.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/2.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/2/2014/9-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: phil@gramota.net

4) в обязательном порядке снабдить словарные статьи актуальным иллюстративным материалом – цитатами из художественных произведений и средств массовой информации (с точным указанием автора и произведения – для художественной литературы, с названием газеты, журнала и статьи или форума, блога – для публицистики и разговорной речи).

Проделанная работа, таким образом, позволит составить новый словарь академического типа по украинской библейской фразеологии.

Список литературы

1. **Словарь имен и крылатых выражений из Библии:** около 400 имен, более 300 выражений / Л. М. Грановская. 2-е изд-е, испр. и доп. М.: АСТ Астрель, 2010. 383 с.
2. **Словник української мови:** в 11-ти т. / І. К. Білодід, А. А. Бурячок та ін. К.: Наукова думка, 1970-1980.
3. **Словник української мови:** в 3-х т. / зібрала редакція журналу «Киевская Старина»; упорядкував з додатком власного матеріалу Б. Грінченко; 3-є видання, виправлене й доповнене, за редакцією акад. С. Єфремова та А. Ніковського. К., 1927-1928.
4. **Слово Благовісті:** словник-довідник фразем біблійного походження / Ж. В. Колоїз, З. П. Бакум. Кривий Ріг: Вид во «І.В.І.», 2002. 96 с.
5. **Спочатку було слово:** Крилаті вислови біблійного походження в українській мові / А. П. Коваль. К.: Либідь, 2001. 312 с.
6. **Толковый словарь библейских выражений и слов:** ок. 2000 единиц / В. М. Мокиенко, Г. А. Лилич, О. И. Трофимкина. М.: АСТ Астрель, 2010. 639 с.
7. **Ужченко В. Д., Ужченко Д. В.** Фразеологічний словник української мови. К.: Освіта, 1998. 224 с.
8. **Фразеологізми біблійного походження:** короткий словник-довідник / укладачі: Л. П. Будівська, З. С. Сікорська. Луганськ: Луганськ-Арт, 2007. 76 с.
9. **Энциклопедический словарь библейских фразеологизмов** / К. Н. Дубровина. М.: Флинта; Наука, 2010. 808 с.

ON THE PROBLEM OF SPECIFICS OF LEXICOGRAPHICAL DESCRIPTION OF BIBLICAL PHRASEOLOGY IN THE DICTIONARIES OF UKRAINIAN LANGUAGE

Karchina Yuliya Aleksandrovna
Saint Petersburg State University
iulika-09@yandex.ru

The article presents a detailed analysis of the available dictionaries of Biblical phraseology of the Ukrainian language. The paper analyzes their word lists, investigates the structure and methods for representing the information in comparison with each other, identifies the advantages and disadvantages of the editions. On the basis of the conducted research the author introduces general recommendations on compiling a new academic dictionary on Ukrainian Biblical phraseology.

Key words and phrases: Ukrainian language; dictionary; dictionary entry; Biblical phraseology; lexicography.

УДК 81'33

Филологические науки

Статья посвящена рассмотрению дискурсивных коммуникаций в разноязычных концептуальных пространствах в рамках отношений индивидуальных и групповых концептосфер. Актуализация индивидуальных концептосфер инициируется единичными грамматически релевантными макрофреймами на базе образной аналитики, используемыми для формирования и осмысления разномодальных речевых актов определенных типов англоязычных дискурсов на основе активных и пассивных языковых конструкций перфективного и продолженного времени.

Ключевые слова фразы: концептосфера; макрофрейм; дискурс; перфективное и продолженное время; активные и пассивные языковые конструкции.

Котельникова Евгения Владимировна, к. филол. н.
Ростовский государственный экономический университет (РИНХ)
jenni.kot@yandex.ru

МАКРОФРЕЙМЫ ДИНАМИКИ ВРЕМЕН АНГЛОЯЗЫЧНОГО ДИСКУРСА В АСПЕКТЕ ГРУППОВЫХ КОНЦЕПТОСФЕР®

Под термином культурно-ментального феномена концептосфера (КС) понимается совокупность концептов, объединенных на основании того или иного признака и образующих информационную базу мышления [3; 4].

Групповая и индивидуальная КС коммуникативно связаны и взаимодействуют, наследуя основные свойства концептов друг друга, при изменчивости их объемов [2]. На основе групповых концептосфер формируются дискурсы групповых коммуникаций, более или менее ограниченные по лексическому составу, грамматике и объемам концептов. К такого рода дискурсам можно отнести универсальные профессиональный и образовательный дискурсы, научно-исследовательский дискурс, включающий части нескольких институциональных дискурсов. Для быстрого вовлечения коммуникантов в групповую дискурсивную практику на ограниченном объеме грамматического и семантического материала формируется также прагматический дискурс [Там же].

Для корректной интерпретации в разноязычных языковых концептуальных пространствах смыслов и интенций коммуникантов необходимо адекватное восприятие всеми участниками общения, отличающимся по восприятию мира, типу мышления, категоризации и концептуализации понятий [1], параллельных КС. Это предполагает понимание и синтез содержащих их дискурсов, объективируемых речевыми актами (РА). Интерпретация сообщений состоит в поиске смыслов, образуемых нелинейными смысловыми полями синтаксических цепочек элементов концептосфер. В качестве смыслового каркаса РА может рассматриваться фрейм [5; 6], в котором смысл РА реализуется в структуре и слотах фрейма, связывающих когнитивные атрибуты и языковые значения с конкретными РА. Онтологически и синтаксически близкие друг к другу фреймы могут быть объединены в систему фреймов – макрофрейм (МФ).

Целью статьи является когнитивное моделирование естественного продуцирования и осмысления речевых актов прагматического англоязычного дискурса на основе системы макрофреймов, отражающих динамику основных временных форм английского языка.

МФ порождается ситуациями, обуславливающими некоторые рекуррентные последовательности РА, и используется в целях интерпретации дискурса, понимания множества новых ситуаций, отражаемых РА, а также для продуцирования самих РА. Соответствующие ментальные задачи сводятся к нахождению в памяти ранее осмысленных ситуаций, аналогичных новым, и соответствующей актуализации МФ. Макрофреймовое конструирование дискурса предполагает выделение групп речевых актов, представляющих на когнитивном уровне схематизацию глубинных структур речевых актов и их объединений. МФ организует понимание дискурса в общении, рассматривая его как обобщенную структуру РА для представления стереотипных ситуаций речемыслительной деятельности. В отличие от других способов систематизации МФ устанавливает и демонстрирует структурное и иерархическое размещение элементов языка внутри РА, их связи и трансформации, роли РА в дискурсе.

Когнитивная модель динамики времен речевых актов прагматического англоязычного дискурса на основе образных и логических дискретных составляющих реализуется системой двух МФ (Рис. 1, Рис. 2) времен, иницирующих речевые акты с конструкциями и средствами языка, выражающими активные и пассивные залого в продолженном и перфективном времени, и фреймом [2] для отражения простых времен *Indefinite Tenses*.

Макрофреймы актуализации грамматики содержат репрезентируемые дискурсом, упорядоченные объемы информации, локализованные по направлению продуцирования речи, извлекаемые и используемые в новой ситуации коммуникации. МФ помещает в фокус обыденного понятийного сознания и мышления некоторый образ, разбитый на отдельные логически связанные элементы, что более соответствует ментальным фреймам лингвистических знаний индивидуальных концептосфер. Для этого МФ элементарных РА представлен системой терминалов и слотов лингвистических конструкций, на верхнем уровне которой содержится базовая информация о структуре речевого акта, а на нижнем уровне – языковые значения. В визуальном событийно-ситуативном представлении РА элементами функционального контекста для оперирования образами и ассоциативно-эмпирического осмысления служат символы, знаки и ключевые термины.

В английском языке для репрезентации динамики времен кроме простых форм *Indefinite Tenses* используются специфические грамматические средства, выражающие дополнительные временные атрибуты действия или состояния, которые отображаются в МФ данного исследования символически. Временные формы маркируются группами символов: > * – *Perfect Tenses* (перфективное время), где * – упоминаемый в речи момент времени; > * < – *Continuous Tenses* (продолженное время), где * идентифицирует рассматриваемый момент времени; > * < > * – *Perfect Continuous Tenses* (перфективно-продолженное время).

Символы *S*, *T*, *V* __ __', __ __', ?, надстрочные индексы ←, –, → идентифицируют слоты терминалов подлежащего, вспомогательных глаголов, сказуемого, модальности вопроса соответственно. Слоты терминалов подлежащего – множество существительных, личных местоимений; множество значений слотов терминала сказуемого *V* __ __' – смысловые глаголы формы *Participle I*, *Participle II*; динамический слот __ __' – вспомогательные глаголы сказуемых с исходным пустым значением; маркер ? – символ, идентифицирующий модальность вопроса речевых актов (утверждение, отрицание содержится в значениях кортежа вспомогательных глаголов по умолчанию и специально не маркируется); надстрочные индексы ←, –, → – прошедшее, настоящее, будущее время (*Past*, *Present*, *Future* соответственно). Слоты терминалов *T^p* и *T^c* используют значения темпорально-модальных кортежей вспомогательных глаголов для образования форм сложных времен и отрицательной формы речевых актов, каждое значение элемента кортежа в данном фрейме пересекается с одним из значений ←, –, → слотов терминала времени. Для вопросительных предложений (*will*) на изображениях МФ соответствует перемещению из двух последних значений будущего времени кортежа указанной части *will* на первое место в линейной структуре фрейма.

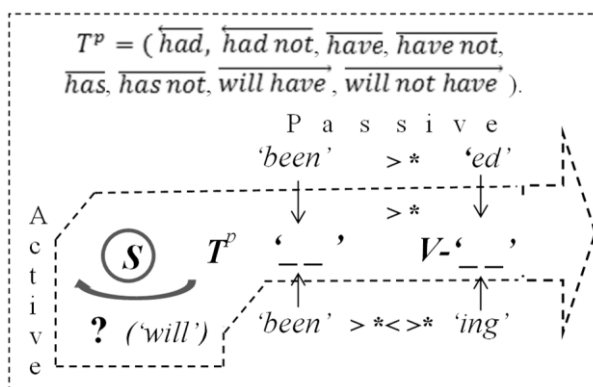


Рис. 1. Макрофрейм Perfect Tenses

Для экспликации иллюкативной функции высказывания активного и пассивного залога МФ (Рис. 1) содержит основные коммуникативные активные и пассивные перфективные синтаксические конструкции английского языка, отражающие действия, свершившиеся к определенному моменту речевого акта, о котором сообщается в прошедшем, настоящем и будущем времени. Для репрезентации действия, происходящего в определенный момент речевого акта в прошедшем, настоящем и будущем времени, когда действие продолжалось, продолжается или будет продолжаться в промежуток времени, о котором идет речь, в английском языке также используются грамматические средства. Такая динамика времен отражена в МФ (Рис. 2), задающем построение языковых конструкций дискурса, в которых при активации значения слотов терминалов интерпретация ситуации и интенций адресанта в речевых актах осуществляется в контексте активного и пассивного залогов продолженного времени.

Для слота терминала T^c фрейма в темпорально-модальном кортеже вспомогательных глаголов тонирование двух последних членов означает, что в английском языке данными средствами пассивная конструкция продолженного времени в будущем не реализуется.

Коммуникация заключается в актуализации МФ, когда структура и значения слотов объективируют дискурс, снижая энергетику когнитивных процессов его осмысления. МФ активизируется дискурсом в следующей последовательности: восприятие дискурса, активизация процесса поиска ассоциируемых с языковыми данными МФ, использование для данного содержания известной реализации МФ и интерпретация на этой основе смыслов и интенций коммуникативного послания. Центральная ориентированная ветвь МФ («базисный ток») фрейма задает последовательность конструирования речевого акта по направлению произношения речи в динамике времени *Active Perfect Tenses* (Рис. 1) и *Passive Continuous Tenses* (Рис. 2). Сначала позиционируется время, идентифицируется вспомогательный глагол, выбираются модальность, залог, заполняются слоты, и формируется, соответствующий интенции, речевой акт. Понимая или передавая смысл, субъект «выбирает» необходимые в данной ситуации комбинации и реализации МФ в виде РА, используя экстралингвистические атрибуты для наполнения сообщения дополнительными смыслами и модальностью.

Представляя интуитивно узнаваемые концептуально-аналитические образы некоторого множества дискурсивных ситуаций, МФ (Рис. 1, Рис. 2) являются наследниками фрейма [Там же]. Наследование синтаксических атрибутов заключено в использовании одинаковых терминалов и наделении потомков новыми, не присущими исходному фрейму атрибутами. Каждый из рассмотренных МФ эквивалентен концептуальному пространству – многомерной когнитивной матрице, громоздкой для использования в речемыслительной деятельности [1]. МФ могут найти применение для анализа дискурса с использованием искусственного интеллекта.

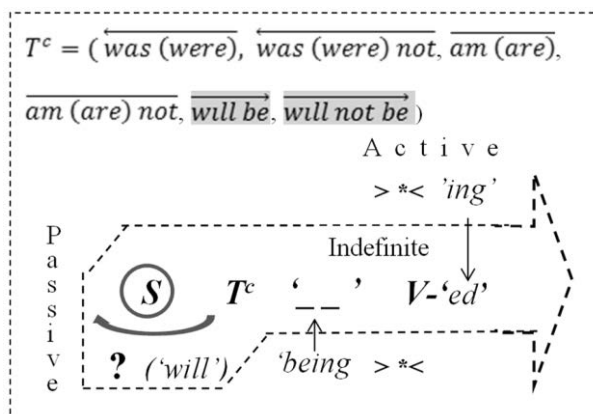


Рис. 2. Макрофрейм Continuous Tenses

Таким образом, в результате когнитивного моделирования построены относительно простые грамматически релевантные макрофреймы определенных типов дискурсов на базе образной аналитики для оперативного формирования речевых актов с использованием активных и пассивных языковых конструкций перфективного и продолженного времен. Использование макромоделей в значительной степени снимает барьеры психоречевых и речемыслительных процессов групповых коммуникаций субъектов различных компетенций, способствуя эффективному освоению иностранного языка.

Список литературы

1. **Когнитивная психология** / под ред. В. Н. Дружинина, Д. В. Ушакова. М.: ПЕР СЭ, 2002. 480 с.
2. **Котельникова Е. В.** Когнитивное аналитически-образное моделирование языковых конструкций речевых актов дискурса // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 6. Ч. 2. С. 93-96.
3. **Котельникова Е. В.** Когнитивно-коммуникационное моделирование концептосфер // Филологические науки. Вопросы теории и практики. Тамбов: Грамота, 2014. № 8. Ч. 1. С. 109-111.
4. **Лихачев Д. С.** Концептосфера русского языка // Русская словесность. От теории словесности к структуре текста: антология / Ин-т народов России; Моск. гос. лингвист. ун-т; Об-во любителей рос. словесности; под ред. В. П. Нерознака. М.: Academia, 1997. С. 280-287.
5. **Разумовский О. С.** Инварианты и «фреймы» как объективные феномены и когнитивные конструкции // Философия науки. 2000. № 2 (8). С. 20-25.
6. **Филлмор Ч.** Фреймы и семантика понимания. Новое в зарубежной лингвистике. М.: Прогресс, 1988. Вып. XXIII. С. 52-92.

**MACRO-FRAMES OF DYNAMICS OF TENSES OF THE ENGLISH DISCOURSE
IN THE ASPECT OF COLLECTIVE CONCEPTUAL SPHERES**

Kotel'nikova Evgeniya Vladimirovna, Ph. D. in Philology
Rostov State University of Economics
jenni.kot@yandex.ru

The article is devoted to investigating discourse communications in the multilingual conceptual spheres within the framework of interrelations of individual and collective conceptual spheres. Actualization of individual conceptual spheres is initiated by the isolated grammatically relevant macro-frames on the basis of figurative analytics used for the formation and understanding of multi-modal speech acts of the certain types of English discourse on the basis of active and passive linguistic constructions of perfect and continuous tenses.

Key words and phrases: conceptual sphere; macro-frame; discourse; perfect and continuous tense; active and passive linguistic constructions.

УДК 81

Филологические науки

Статья посвящена проблемам разновидности фразеологических единиц. Ставятся следующие задачи: сопоставить и сравнить одиночные слова и свободные словосочетания с фразеологическими единицами удинского языка, дать научное определение фразеологизмам. Статья также подчеркивает важность и необходимость изучения устойчивых фразеологических, устойчивых нефразеологических и фразеологических неустойчивых единиц, поскольку они представляют большой интерес для лингвокультурологии и этнолингвистики.

Ключевые слова и фразы: фразеологические единицы; устойчивые словосочетания; фразеологические (неустойчивые) словосочетания; сравнение; определение; независимые признаки.

Кочарян Альвина Рабоновна

Московский городской педагогический университет
kafedra-raia@rambler.ru

**СВОБОДНОЕ СЛОВСОЧЕТАНИЕ И РАЗНОВИДНОСТИ
ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦ В УДИНСКОМ ЯЗЫКЕ®**

Актуальность настоящей работы обусловлена возрастающим интересом к проблемам фразеологии. В настоящее время изучаются разные типы фразеологических единиц (ФЕ).

Цель данной статьи – исследовать признаки удинских фразеологических единиц и дать научное определение фразеологическим единицам удинского языка. В соответствии с поставленной целью предполагается решить следующие основные задачи: сопоставить и сравнить свободное словосочетание и фразеологическую единицу в удинском языке; определить независимые признаки проблематичных несвободных словосочетаний – идиоматичность и устойчивость.

Несмотря на то, что много лингвистов сегодня занимаются проблемами фразеологии, общепринятого научного определения терминов и их дефиниций на сегодняшний день все еще нет.